



3159

144936

GRAMÁTICAS Y CÓDIGOS:
BELLO Y SU GESTIÓN SUPERESTRUCTURAL EN CHILE*

Jaime Cañete

39

Como nota inicial, quisiera aclarar que este trabajo sólo toca parché y marginalmente el tema y la problemática central de esta Conferencia. Parcialmente, porque lo hace a través de un autor individual, el venezolano Andrés Bello (1781-1865), en definidas coordenadas de tiempo y de espacio –básicamente, el Chile que surge y se consolida entre la batalla de Lircay (1830) y los primeros años de la administración Montt (cerca de 1855)–, analizando casi exclusivamente la conjunción de dos aspectos de su obra, el gramatical y el jurídico. Marginalmente, porque tengo la sospecha de que una conciencia muy alerta y plenamente justificada de los problemas actuales del Estado, la nacionalidad y la ciudadanía suele empuñar, retrospectivamente la percepción de estos mismos fenómenos en el siglo xix. A pesar de innegables analogías o continuidades que pueden observarse entre los procesos sociales, políticos y culturales del siglo pasado y la situación contemporánea¹, la estructura global es del todo distinta, incluso opuesta, pues no hay congruencia alguna entre la lucha de las minorías por crear un espacio civil dentro de un imperio de carácter transnacional, por una parte, y, por otra, los orígenes coloniales de Estados, países y naciones en el subcontinente latinoamericano. La categoría de modernidad, o modernización, resulta aquí levemente fatal como instrumento heurístico y como marco teórico. Como he tenido ocasión de palpar a menudo en el ámbito de mi especialidad –los estudios de literatura latinoamericana– las relaciones entre la investigación nacional y la investigación extranjera, sobre todo la que se lleva a cabo en este país (los Estados Unidos de Norteamérica), son dialécticas, deben ser dialécticas, pero lo son siempre de un modo peligroso². La mirada desde afuera corrige las ineludibles deformaciones nacionales, cuando no nacionalistas, que prevalecen en el interior; pero conlleva a

* En traducción inglesa y en forma muy abreviada, este trabajo fue leído en "The State and the Construction of Citizenship: Latin America in Global Perspective", una Conferencia celebrada en Colombia en Octubre de 1991. Al inicio del ensayo marco el anglicismo de "moderence" para comprobar la posición duriana de que se trata realmente de...

¹ En un notable estudio de sociología política, Hilda Sabato muestra y demuestra la participación que ocupó a los inmigrantes, de variopintas procedencias étnicas y nacionales, en el desarrollo de la democracia argentina durante el primer cuarto de siglo xix. A través de la prensa, de asociaciones y de una verdadera "cultura de la movilización", como la llama la autora, contribuyeron a la creación de una esfera pública que contrasta con el desinterés que otros estratos de la población manifestaron por los actos electorales. Al poner en su justo sitio el valor de las elecciones (prácticamente nulo hasta muy avanzado el siglo pasado), el artículo representa un buen correctivo para una idea restringida, formal y simplista que muchos aún se hacen de la democracia. (Cf. "Citizenship, political participation and the formation of the public sphere in Buenos Aires, 1850-1880", *Past and Present*, 136, August 1992, págs. 139-169).

² Hay interesantes reflexiones sobre la materia en Richard Morse, *New World Sociologies* (Baltimore-London: The Johns Hopkins University Press, 1989), cap. 5, pág. 169 ss.

MAPOCHO N° 42 5740.
segundo semestre 1997

Gramáticas y códigos, Bello y su gestión superestructural en Chile [artículo] Jaime Concha.

Libros y documentos

AUTORÍA

Concha, Jaime, 1939-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Gramáticas y códigos, Bello y su gestión superestructural en Chile [artículo] Jaime Concha.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile